

BOLZANO - Piazza L.Cadonna 12 - Tel.0471/909600 - Fax 909603

BRUNICO - Via Andreas Hofer 25 - Tel. 0474 586240

EGNA - Piazza Bonatti 1 - Tel. 0471 829255

MERANO - Via Rossini 1 - Tel. 0473 251380

SILANDRO - Via Ospedale 3 - Tel. 0473 735140

BRESSANONE - Via Dante 51 - Tel. 0472 813090

БОЛЬЦАНО - площадь Л. Кадонна, 12 - Тел. 0471-909600 - Факс 909603

БРУНИКО - ул. Андреас Хофер, 25 - Тел. 0474-586240

ЭНЬЯ - площадь Бонатти, 1 - Тел. 0471-829255

МЕРАНО - ул. Россини, 1 - Тел. 0473-251380

СИЛАНДРО - ул. Оспедале, 3 - Тел. 0473-735140

БРЕССАНОНЕ - ул. Данте, 51 - Тел. 0472-813090

NOTA INFORMATIVA SULLA TUBERCOLOSI

Cosa è la tubercolosi?

La tubercolosi è una malattia infettiva provocata dai bacilli.

Essa infetta soprattutto i polmoni ma anche altri organi come i reni, le meningi, le ghiandole linfatiche e le ossa. La malattia colpisce oggi giorno particolarmente la popolazione di età avanzata, però essa può insorgere ad ogni età, anche se vi è solo una temporanea debolezza del sistema immunitario.

Come avviene il contagio?

Il contagio avviene quasi sempre attraverso l'inalazione di piccole gocce di saliva, contenenti bacilli, che vengono liberate dall'ammalato attraverso la tosse, parlando ecc. La tubercolosi non si può trasmettere attraverso oggetti come vestiti, coperte, tazze ecc.

I bacilli inalati arrivano ai polmoni attraverso le vie respiratorie, dove causano inizialmente una piccola infezione senza sintomi, che di norma guarisce spontaneamente.

Dopo questo primo contatto, i bacilli inattivi possono sopravvivere per anni e vengono controllati dal sistema immunitario. In casi particolari (per esempio in pazienti immunodepressi) si può sviluppare la

ИНФОРМАЦИОННАЯ СПРАВКА О ТУБЕРКУЛЕЗЕ

Что такое туберкулез?

Туберкулез – это инфекционное заболевание, вызываемое палочкой.

Оно обычно поражает легкие, но также и другие органы: почки, мозговые оболочки, лимфатические железы и кости. Сегодня заболеванию в основном подвержены пожилые люди, однако оно может проявиться в любом возрасте, в случае временного ослабления иммунной системы.

Как происходит заражение?

Заражение почти всегда происходит путем вдыхания мельчайших капель слюны, содержащих палочку, которые испускает больной человек через кашель, при разговоре и т.д. Туберкулез не передается через предметы, такие как одежда, посуда и т.д.

Вдыхаемые палочки проникают через дыхательные пути в легкие, где первоначально вызывают небольшую бессимптомную инфекцию, которая обычно проходит самопроизвольно.

После этого первого контакта пассивные палочки могут оставаться в легких многие годы под контролем иммунной системы. В особых случаях (например, у пациентов с подавленным иммунитетом) туберкулез

malattia tubercolare anche dopo parecchi anni dal primo contatto.

Quali sintomi possono determinare la tubercolosi?

Ciò dipende dall'organo colpito. Dato che la tubercolosi colpisce maggiormente i polmoni, si manifestano i seguenti sintomi:

- tosse persistente (per settimane e mesi)
- febbre intermittente pomeridiana, non elevata
- sudorazione durante le ore notturne
- sangue nell'espettorato
- debolezza ed affaticamento
- mancanza di appetito
- perdita di peso.

Come si cura la tubercolosi?

Se la tubercolosi non viene curata adeguatamente essa può risultare una malattia grave e pericolosa, ma oggi giorno attraverso una cura corretta essa è perfettamente guaribile.

Il trattamento può essere svolto a casa ad eccezione dei casi più gravi e infettivi.

La cura dura almeno 6 mesi. I farmaci vengono assunti in forma di pastiglie salvo qualche eccezione.

Nei casi più lievi e non contagiosi il paziente può, dopo un periodo di convalescenza, riprendere la sua attività lavorativa, continuando la terapia antitubercolare. L'inabilità al lavoro nei casi più contagiosi e gravi dura diversi mesi.

Durante la cura è estremamente importante che vengano seguite con precisione le indicazioni del medico. Se la terapia viene modificata autonomamente dal paziente o essa non viene assunta

può svilupparsi anche attraverso il contatto con un malato di tubercolosi, può svilupparsi anche attraverso il contatto con un malato di tubercolosi, può svilupparsi anche attraverso il contatto con un malato di tubercolosi, può svilupparsi anche attraverso il contatto con un malato di tubercolosi.

По каким симптомам можно определить туберкулез?

Это зависит от пораженного органа. Учитывая, что обычно туберкулез обычно поражает легкие, он проявляется в следующих симптомах:

- стойкий кашель (в течение недель и месяцев)
- невысокая температура, появляющаяся в дневные часы
- потоотделение в ночное время
- кровь в мокроте
- слабость и утомляемость
- отсутствие аппетита
- потеря веса

Как лечится туберкулез?

Если туберкулез не лечить надлежащим образом, он может перейти в тяжелое и опасное заболевание, но в наше время посредством правильного лечения он абсолютно излечивается.

Лечение можно проводить в домашних условиях, за исключением наиболее тяжелых и инфекционных случаев.

Лечение длится не менее 6 месяцев. Лекарственные препараты принимаются в форме таблеток, за некоторым исключением.

В самых легких, незаразных случаях пациент может по истечении определенного срока после выздоровления возобновить свою трудовую деятельность, продолжая противотуберкулезную терапию. Нетрудоспособность в наиболее сложных случаях может продолжаться в течение нескольких месяцев.

regolarmente, i batteri possono diventare resistenti alla terapia, così che la guarigione viene ritardata o peggiorata.

Come si può prevenire la tubercolosi?

La principale misura di prevenzione consiste nel trovare prima possibile la fonte di contagio, di curarla, per poter eliminare così il rischio di contagio.

Perciò pazienti con sintomi sopra indicati, soprattutto in caso di tosse persistente, dovrebbero essere sempre controllati da un medico specialista.

Se si verifica un caso di tubercolosi è necessario che le persone a contatto con l'ammalato si sottopongano ai controlli preventivi (prova tubercolinica, Rx del torace) per trovare in tempo un contagio già avvenuto e per introdurre le misure adeguate per evitare lo sviluppo della malattia.

В ходе лечения крайне важно точно следовать предписаниям врача. Если пациент самостоятельно вносит изменения в лечение или нерегулярно принимает препараты, бактерии могут выработать устойчивость к терапии, что замедляет или усложняет процесс выздоровления.

Каким образом можно предотвратить туберкулез?

Основной мерой предупреждения болезни является скорейшее выявление источника заражения и его лечение, чтобы ликвидировать таким образом риск заражения.

Поэтому пациенты с вышеуказанными симптомами, особенно со стойким кашлем, подлежат обязательному обследованию специалистом.

При выявлении случая туберкулеза необходимо, чтобы лица, находившиеся в контакте с заболевшим, прошли профилактическое обследование (проба с туберкулином, рентген грудной клетки), чтобы своевременно выявить заражение и принять надлежащие меры для предотвращения развития заболевания.

Il Primario / Главный врач
Dr. Paolo Pretto
Доктор Паоло Претто

L'Assistente Sanitaria / Медицинский работник
L'infermiera / Медсестра